保　護　者　各位

Para sa mga Magulang/Tagapag-alaga

蒲郡市立大塚中学校長

Munisipyo ng Gamagori Punong Guro ng Paaralan

**学校感染症の出席停止について（インフルエンザ用）**

Tungkol sa Pagbigay ng pahintulot sa Pagpasok sa Paaralan Upang hindi Makahawa ng Sakit (Influenza)

Dahil ang inyong anak ay may sakit na influenza o maaring may sakit na influenza, isinususpinde po ang pagpasok nito sa paaralan sa kasalukuyan ayon sa School Health and Safety Act No. 19. Mangyaring sundin po ang mga panuto sa paggamot at instruksyon ng doktor

１）**病院受診後、必ず学校又は園に電話連絡を入れ、**病院での診断について

下の表に記入してください（保護者記入）

**Pagkatapos magpatingin sa ospital ay tumawag sa paaralan** at punan ang nasa ibaba ayon sa resulta ng check-up sa ospital.(Sagutan ng Magulang ng bata)

|  |  |
| --- | --- |
| お子様の名前  Pangalan ng anak |  |
| 診断型  Type ng dugo ayon sa resulta ng check-up | Ａ型　・　Ｂ型　・その他（　　　　　　　　　　　　）  Type A Type B At iba pa |
| 受診日  Petsa ng check-up | 令和　　　　年　　　　　月　　　　　日 |
| 発症日  ※  Petsa ng simula ng sintomas ng sakit | 令和　　　　年　　　　　月　　　　　日 |
| 解熱した日  Petsa ng paghupa o pagbaba ng lagnat | 令和　　　　年　　　　　月　　　　　日 |
| 受診医療機関名  Pangalan ng ospital |  |
| 出席停止期間  Panahon ng pagsuspinde sa paaralan | 発症した日の翌日から5日を経過し、かつ、解熱した日の  翌日から２日(園児は3日)を経過するまで　※裏ページ参照  Limang araw, magmula sa petsa, kinabukasan, kung kalian nag-umpisa ang sintomas ng sakit. At dalawang araw (3 araw para sa Kindergarten), simula sa petsa, kinabukasan, kung kailan bumaba o humupa ang lagnat. ※Tingnan ang pahina sa likod |

　　※発症日の目安は高熱が出た日です（個人差があるので、熱が出ない人もいます）。

２）裏面の体温測定表に記入をお願いします。

\*Ang pagkakalkula o tinatayang araw ng pagtatala ay umpisa sa araw kung kailan nagkaroon ng lagnat (Bawat tao ay may pagkakaiba, kaya may tao na hindi magkakaroon ng lagnat)

Mangyaring punan o sulatan ang talahanayan ng pagsukat ng temperaturang katawan o Body temperature Chart sa likod.

　３）**出席停止期間終了後の朝、もう一度お子様の体調を確認してください。登校・登園可能で**

**あれば保護者が以下に記入**し、お子様にこの用紙を持たせて登校・登園させてください。

**Sa umaga ng huling araw ng pagsuspinde sa pagpasok, muling kumpirmahin ang pisikal na kalagayan ng anak.** **kung maaari na itong pumasok. Sulatan ang nasa ibaba**, at ipadala sa bata ang papel sa kanyang pagpasok sa paaralan.

　　　①　体温は　Body Temperature　（　　　　　　　　　　℃　）

　　　②　元気が　Masigla　　　　　　（　ある Oo　　・　ないHindi　　）

　　　③　食事が　Nakakakain　　　　（　とれるOo　・　とれないHindi　）

　　　④　咳などの症状が　Sintomas ng ubo（　ないWala　　・　少しあるMay kaunti　）

　　　⑤　学校・園生活が送れるMaaari nang papasukin（　はいOo　　・　いいえHindi　　）

　　　⑥　休んだ期間Panahon ng hindi pagpasok　（　　　月　　　日　～　　　月　　　日）

**登校・登園再開の報告**

Ulat sa Muling Pagpasok sa Paaralan

令和　　年　　月　　日

蒲郡市立大塚中学校長　殿

Munisipyo ng Gamagori Punong Guro ng paaralan

上記のとおり体調が回復しましたので、本日より登校・登園いたします。

Ayon sa nakasulat dito, gumaling/bumuti na ang kalagayan ng pangangatawan ng bata kaya ipagpapatuloy na muli ang kanyang pagpasok sa paaralan.

　　　　　　　　　　　年　　　　組　　　氏名

Pangalan ng bata

Taon Seksyon

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　保護者氏名

Pangalan ng Magulang/Tagapag-alaga

【　体温測定表　】　発症日から登校・登園する日までの体温を記入してください。

【Body Temperature Chart】Isulat ang temperatura mula sa petsa ng pagsimula ng sintomas hanggang sa petsa ng muling pagpasok sa paaralan.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 体温測定日  Petsa ng pagtingin ng temperatura | 測定時間：体温  Oras ng pagtingin ng temperatura : Body temperature | 測定時間：体温  Oras ng pagtingin ng temperatura : Body temperature |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |

Buwan Araw

Hapon Oras Minuto: °C

Umaga Oras Minuto: °C

注意：この用紙は、インフルエンザに罹ったときに使えるよう、事前に皆さんに配っています。

実際にインフルエンザに罹られた場合は、この用紙を使って下さい。

Ang　dokumentong　ito　ay　maagang　ipinamamahagi　sa　lahat　upang　ito　ay maaring gamitin　sakaling　magkakaroon ng Influenza.

Kung ikaw ay tunay at kasalukuyang dumaranas ng trangkaso o Influenza, mangyaring gamitin ninyo ang form na ito.

**【（小中学校用）インフルエンザ出席停止期間**

**(For Elementary and Junior High Schools)　 Influenza Suspension Period　】**

発症した日の翌日から５日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から２日を経過するまで

Limang araw, magmula sa petsa, kinabukasan, kung kailan nag-umpisa ang sintomas ng sakit. At dalawang araw, simula sa petsa, kinabukasan, kung kailan bumaba o humupa ang lagnat. Pakitingnan po ang larawan sa ibaba.



**【（園児用）インフルエンザ出席停止期間**

**（Para sa mga bata at Kindergarten / Nursery）Influenza Suspension Period　】**

発症した日の翌日から５日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から3日を経過するまで

Limang araw, magmula sa petsa, kinabukasan, kung kailan nag-umpisa ang sintomas ng sakit. At tatlong araw, simula sa petsa, kinabukasan, kung kailan bumaba o humupa ang lagnat. Pakitingnan po ang larawan sa ibaba.

